



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د عدلیې وزارت

سېرچېرېک

- د افغانستان د سوداګرۍ د واحدې خونې قانون
- د سهامې او محدود المسئولیت شرکتونو د قانون د لسمې مادې تعدیل
- قانون اتحاق تجارت واحد افغانستان
- تعدیل ماده دهم قانون شرکت های سهامی و محدود المسئولیت

تاریخ نشر: (۲۰) عقرب سال ۱۳۸۸ هـ . ش
نمبر مسلسل: (۱۰۰۲)

د خپریدو نېټه: د ۱۳۸۸ هـ . ش کال د لړم د میاشتې (۲۰)
پرله پسې نمبر: (۱۰۰۲)

در این شماره :

۱. قانون اتاق های تجارت واحد افغانستان از صفحه (۱-۱۵).
۲. تعدیل ماده دهم قانون شرکت های سهامی ومحدودالمسئولیت از صفحه (۱۶).

د امتیاز خاوند: د عدلیې وزارت

مسؤل چلوونکی: حیدر "محقق"

۰۷۰۰۰۱۱۸۳۸

د دفتر تېلفون: ۲۱۰۳۳۷۵ -

مرستیال: نور علم

۰۷۰۰۱۴۷۱۷۸

مهتم: محمد جان

۰۷۰۰۳۹۵۲۹۲

وب سائیت: www.moj.gov.af

قیمت این شماره : (۴۰) افغاني

تیراژ چاپ اول: (۵۰۰۰) جلد

آدرس: وزارت عدلیه، ریاست نشرات، چهارراهی پشتونستان، کابل

د افغانستان د سوداګرۍ

فرمان

د واحدې خونې د قانون

رئيس جمهوري اسلامي

د توشېح په هکله د افغانستان

افغانستان در مورد توشېح

اسلامي جمهوريت درئيس

قانون اتاق تجارت واحد

فرمان

افغانستان

ګڼه : (۱۲۸)

شماره : (۱۲۸)

نېټه : ۱۳۸۸/۸/۴

تاریخ : ۱۳۸۸/۸/۴

لومړۍ ماده :

ماده اول :

د افغانستان د اساسي قانون د څلور

به تاسی از حکم فقره (۱۶) ماده

شپيتمې مادې د (۱۶) فقرې او

شصت و چهارم و ماده صدم

سلمې مادې د حکم له مخې ، د

قانون اساسی افغانستان ، قانون اتاق

واحدې خونې قانون چې

تجارت واحد افغانستان را

د ملي شورې د مجلسينو

که به اساس مصوبه شماره (۱۴۴)

د ګڼه هیئت د ۱۳۸۸/۶/۸

مؤرخ ۱۳۸۸/۶/۸ هیئت

نېټې د (۱۴۴) ګڼې مصوبې

مختلط مجلسین شورای ملی

پرېنست، په (۴) فصلونو او (۱۷)

به داخل (۴) فصل و (۱۷)

مادوکې تصویب شوی دی،

ماده به تصویب رسیده،

توشېح کوم.

توشیح می دارم.

دوه یمه ماده :

دغه فرمان دتوشیح له نېټې څخه نافذ
اوله قانون او دملې شورې د
مجلسینو دکا هیئت له مصوبې سره
یوځای دې، په رسمي جریده کې
خپورشي.

حامد کرزی

دافغانستان داسلامی جمهوریت

رئیس

ماده دوم :

این فرمان از تاریخ توشیح
نافذ و همراه با قانون و مصوبه
هیئت مختلط مجلسین شورای
ملی درجریده رسمی
نشر گردد.

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی

افغانستان

د افغانستان ملي شوري

شورای ملی افغانستان

مصوبه

مصوبه

د افغانستان د سوداګرۍ

قانون اتاق تجارت واحد

د واحدې خونې قانون

افغانستان

پرله پسې ګڼه : (۱۴۴)

شماره مسلل : (۱۴۴)

د تصویب نېټه : ۱۳۸۸/۶/۸

تاریخ تصویب : ۱۳۸۸/۶/۸

د اساسي قانون د سلمې مادې له درج شوي حکم سره سم، د ملي شوري د دواړو غونډو له پنځو پنځو غړو څخه جوړ شوی ګډهیت د افغانستان د سوداګرۍ د واحدې خونې قانون په څلورو فصلونو او اوولس مادو کې د ۱۳۸۸ کال د وږي د میاشتې په اتمه نېټه فیصله کړ.

به تاسی از حکم مندرج ماده صدم قانون اساسی، هیئت مختلط مجلسین شورای ملی مرکب از پنج پنج نفر از اعضای هر جرگه قانون اتاق تجارت واحد افغانستان را به داخل چهار فصل وهفده ماده به تاریخ هشتم ماه سنبله سال ۱۳۸۸ فیصله نمود.

د ګډه هیئت رئیس

رئیس هیئت مختلط

محمد اکبر وحدت

محمد اکبر وحدت

د ګډه هیئت مرستیال

معاون هیئت مختلط

عزیز احمد نادم

عزیز احمد نادم

فهرست مندرجات
قانون اتاق تجارت واحد افغانستان
فصل اول
احكام عمومي

صفحه	عنوان	ماده
۱.....	مبنى وهدف	ماده اول:
۲.....	ايجاد اتاق تجارت واحد افغانستان	ماده دوم:
۲.....	اصطلاحات	ماده سوم:
۳.....	شخصيت	ماده چهارم:
۴.....	كسب عضويت	ماده پنجم:
۴.....	مقر	ماده ششم:
۵.....	نام اختصارى	ماده هفتم:

فصل دوم

وظايف وصلاحيت هاى اتاق تجارت

۵.....	وظايف وصلاحيت ها	ماده هشتم:
۱۰.....	ساختار تشكيلاتى اتاق تجارت	ماده نهم:
۱۰.....	منابع تمويل	ماده دهم:
۱۱.....	امور مالى و حسابى	ماده يازدهم:

فصل سوم

ثبت انجمن ها و اتحادیه های سکتوری

- | | |
|---------------|-------------------------------------|
| ماده دوازدهم: | ثبت..... ۱۱ |
| ماده سیزدهم: | درخواست ثبت..... ۱۲ |
| ماده چهاردهم: | حالات بی اعتبار شدن سند ثبت..... ۱۳ |

فصل چهارم

احکام متفرقه

- | | |
|---------------|----------------------------------|
| ماده پانزدهم: | وضع طرز العمل ها و لوایح..... ۱۴ |
| ماده شانزدهم: | عدم فروش ملکیت..... ۱۴ |
| ماده هفدهم: | انفاذ..... ۱۵ |



دافغانستان دسوداگری- قانون اتاق تجارت واحد

افغانستان

فصل اول

احکام عمومی

دواحدې خونې قانون

لومړی فصل

عمومي حکمونه

مبني او موخه

لومړۍ ماده:

دغه قانون د افغانستان د اساسي قانون د لسمې، يوولسمې او ديارلسمې مادې د حکمونو په رڼا کې، د لاندې موخو د پلي کېدو په منظور، وضع شوی دی:

۱- د خصوصي سکتور د متشبینو له حقوقو څخه ملا تېر.

۲- په سوداگریزو، صنعتي، صنفی، خدماتي او نورو اقتصادي فعالیتونو کې د خصوصي سکتور وده.

۳- د هېواد په کچه د شرکتونو، اتحادیو، کوپراتیفونو او د خصوصي

مبني و هدف

ماده اول :

این قانون در روشنی احکام مواد دهم، یازدهم و سیزدهم قانون اساسی افغانستان، به منظور تحقق اهداف ذیل وضع گردیده است:

۱- حمایت از حقوق متشبین سکتور خصوصی .

۲- رشد سکتور خصوصی در بخش های تجارتي، صنعتی، صنفی، خدماتی و سایر فعالیت های اقتصادی.

۳- انسجام و هماهنگی فعالیت های تجارتي و صنعتی بشمول صنایع

سکتور د متشبینو د لاسي، صنفی او خدماتي صنایعو په شمول د سوداگریزو او صنعتي فعالیتونو سمون او هم غږي کول.

۴- په ملي او بین المللي کچه د خصوصي سکتور د متشبینو اقتصادي وده او پراختیا.

د افغانستان د سوداگری- د

واحدې خونې جوړیدل

دوه یمه ماده:

ددې قانون په لومړۍ ماده کې د درج شوو موخو د پلي کیدو او د هغو داروندو فعالیتونو د سمون په منظور، د افغانستان د سوداگری- واحد خونې جوړېږي.

اصطلاحگانې

درېیمه ماده:

پدې قانون کې لاندې اصطلاحگانې، دغه مفاهیم افاده کوي:

۱- متشبت: هغه حقیقي او حکمي شخصیت دی چې د قانون د

دستی، صنفی وخدماتي شرکت ها، اتحادیه ها، کوپراتیف ها و متشبتین سکتور خصوصي در سطح کشور.

۴- رشد و انکشاف اقتصادی متشبتین سکتور خصوصي در سطح ملي و بین المللي.

ایجاد اتاق تجارت واحد

افغانستان

ماده دوم:

به منظور تحقق اهداف مندرج ماده اول این قانون و انسجام فعالیت های مربوط آن، اتاق تجارت واحد افغانستان ایجاد می گردد.

اصطلاحات

ماده سوم:

اصطلاحات آتی در این قانون مفاهیم ذیل را افاده می نمایند:

۱- متشبت: شخصیت حقیقي و حکمي است که مطابق احکام

حکمونو مطابق په اقتصادي، صنعتي، صنفي، سوداگريزو او خدماتي فعاليتونو لاس پورې کوي او د اړوند صنف د فعاليت د جواز لرونکی وي.

۲- د گډې سوداگري-خونه: هغه حکمي شخصيت دی چې د هېوادونو د سوداگري او صنايعو د دوو يا له دوو څخه د زياتو خونو د توافق پر بنسټ جوړېږي.

۳- انجمنونه او سکتوري اتحاديي: هغه غير انتفاعي حکمي شخصيتونه دي چې په خاصو اقتصادي، صنعتي، صنفي او خدماتي برخو کې له اړوند صنف څخه استازيتوب کوي او غړي يې انتفاعي فعاليت لري.

شخصيت

خلورمه ماده:

د افغانستان د سوداگري-واحد خونه د خپلواک حکمي، غير حکومتي، غير سياسي او غير انتفاعي شخصيت

قانون به فعاليت های اقتصادی ، صنعتی، صنفی، تجارتي و خدماتی مبادرت ورزیده و جواز فعاليت صنف مربوط را دارا باشد.

۲- اتق تجارت مشترک: شخصيت حکمی است که به اساس توافق دو يا بیشتر از دو اتق تجارت و صنايع کشور ها ایجاد می گردد.

۳- انجمن ها و اتحاديه های سکتوری: شخصيت های حکمی و غير انتفاعی اند که در بخش های خاص اقتصادی ، صنعتی ، صنفی و خدماتی از صنف مربوط نمایندگی نموده و اعضای آن دارای فعاليت انتفاعی می باشند.

شخصيت

ماده چهارم:

اتق تجارت واحد افغانستان دارای شخصيت حکمی مستقل، غير حکومتي، غير سياسي و غير

لرونکې ده او د سوداګرۍ او صنايعو له وزارت او نورو اړوندو وزارتونو او ادارو سره په همکارۍ کې فعاليت کوي. فعاليت می نماید.

د غړيتوب ترلاسه کولکسب عضويت

پنځمه ماده:

ماده پنجم:

(۱) د سوداګريز، صنعتي، صنفی او خدماتي جواز لرونکي متشبين کولی شي د افغانستان د سوداګرۍ دواحدې خونې غړيتوب ترلاسه کړي.

(۱) متشبين دارای جواز تجارتي، صنعتي، صنفی و خدماتی می توانند، عضويت اتاق تجارت واحد افغانستان را حاصل نمایند.

(۲) سوداګريزې، صنعتي، صنفی، خدماتي اتحادیې، انجمنونه، سکتوري اتحادیې او د خاصو مشاغلو اتحادیې کولی شي، د دې قانون او اړوندې اساسنامې د حکمونو مطابق، په داوطلبانه او ډله ییزه توګه د افغانستان د سوداګرۍ دواحدې خونې غړيتوب ترلاسه کړي.

(۲) اتحادیه های تجارتي، صنعتي، صنفی، خدماتی، انجمن ها، اتحادیه های سکتوری و اتحادیه های مشاغل خاص می توانند، مطابق احکام این قانون و اساسنامه مربوط، طور داوطلبانه و دسته جمعی عضويت اتاق تجارت واحد افغانستان را حاصل نمایند.

ځای

شپږمه ماده:

د افغانستان د سوداګرۍ دواحدې خونې مرکزي دفتر په کابل ښار کې موقعیت لري او نمایندګۍ يې عندالضرورت د هېواد په دننه او بهر کې جوړېدې شي.

لنډ نوم

اوومه ماده:

د افغانستان د سوداګرۍ واحد خونه تر دې وروسته پدې قانون کې د (سوداګرۍ خونه) په نامه یادېږي.

دوه یم فصل

د سوداګرۍ د خونې دندې

او واکونه

دندې او واکونه

اتمه ماده:

د سوداګرۍ خونه د لاندې دندو او واکونو لرونکې ده:

۱- شرکتونو، اتحادیو، کوپراتیفونو

مقر

ماده ششم:

دفتر مرکزی اتاق تجارت واحد افغانستان در شهر کابل موقعیت داشته، نمایندګی های آن عندالضرورت در داخل وخارج کشور ایجاد شده می تواند.

نام اختصاری

ماده هفتم:

اتاق تجارت واحد افغانستان منبعت در این قانون بنام (اتاق تجارت) یاد می گردد.

فصل دوم

وظایف و صلاحیت های اتاق

تجارت

وظایف و صلاحیت ها

ماده هشتم:

اتاق تجارت دارای وظایف و صلاحیت های ذیل می باشد:

۱- انسجام وهم آهنگی فعالیت

- او د خصوصي سكتور د متششينو دلاسي، صنفی او خدماتي صنايعو په شمول د سوداگريزو او صنعتي فعاليتونو سمون او هم غږي کول.
- ۲- عندالتقاضا دولتي واکمنو مراجعو ته د اقتصادي او تخنيکي مشورو وړاندې کول.
- ۳- دملي اقتصاد په وده کې د برخې اخيستنې لپاره د کورنيو او بهرنيو پانگونو هڅول او ترغيب.
- ۴- د هېواد په کچه د صادراتو د هڅونې او پرمختيا لپاره د اغېزمنو وړاندیزونو وړاندې کول او د لازمو تصميمونو نيول.
- ۵- د اړوندې خپرونې د رامنځته کولو له لارې د صنعتي توليداتو او صادراتي مالونو د کيفيت او کميت په هکله اشتهار او تبليغ کول.
- ۶- د بهرنيو هېوادونو د سوداگري او صنايعو د خونو له لارې له افغاني شرکتونو سره د سوداگري-معاملې اړخ د بهرنيو سوداگرانو او شرکتونو
- های تجارتي و صنعتی به شمول صنایع دستی، صنفی و خدماتی شرکت ها، اتحادیه ها، کوپراتیف ها و متشبین سکتور خصوصی.
- ۲- ارایه مشوره های اقتصادی و تخنيکی به مراجع ذیصلاح دولتی عندالتقاضا.
- ۳- تشويق و ترغيب سرمايه گذاری های داخلی و خارجی جهت سهم گیری در رشد اقتصادی.
- ۴- ارایه پیشنهادات مؤثر و اتخاذ تصمیم لازم جهت تشويق و انکشاف صادرات در سطح کشور.
- ۵- اشتهار و تبليغ درباره کيفيت و کميت توليدات صنعتی و اموال صادراتی از طريق ایجاد نشریه مربوط.
- ۶- ارایه معلومات درمورد اعتبار، توانائی و حسن معامله تجار و شرکت های خارجی طرف معامله تجارت با شرکت های

- د اعتبار، توانمنی او نیکی معاملې په هکله او د هغو په عکس معلوماتو وړاندې کول.
- ۷- د اړتیا په صورت کې د سوداگریزو او بین المللي معاملو له نورو سندونو سره د وارداتي بیجکونو (Invoice) تصدیق کول.
- ۸- د صادراتي مالونو د مبدأ تصدیق لیک صادریدل (Certificate of origin).
- ۹- د صادراتي بیجکونو ترتیب او ثبتول.
- ۱۰- د قانون د حکمونو په حدودو کې د کورنیو او بهرنیو حقیقي او حکمي اشخاصو ترمنځ له سوداگریزو او صنعتي معاملو څخه د راپیدا شوو شخړو په هکله حکمیت کول.
- ۱۱- د اړتیا په صورت کې د وارداتي بیجکونو د بیو څپرل او د مالېي اوسوداگری او صنایعو د وزارتونو د استازو په ګډون، د افغانی از طریق اتاقهای تجارت و صنایع کشورهای خارجی و عکس آن .
- ۷- در صورت ضرورت تصدیق بیجک های وارداتی (Invoice) با سایر اسناد معاملات تجارتي و بین المللی .
- ۸- صدور تصدیق نامه مبدأ اموال صادراتی (Certificate of origin) .
- ۹- ترتیب و ثبت بیجک های صادراتی .
- ۱۰- حکمیت پیرامون اختلافات ناشی از معاملات تجارتي و صنعتی میان اشخاص حقیقی و حکمی داخلی و خارجی در حدود احکام قانون.
- ۱۱- در صورت ضرورت بررسی قیمت های بیجک های وارداتی و تعیین قیمت های کنترولی اموال وارداتی جهت ترخیص گمرکی

- گمرکي مالونو د ترخيص لپاره د وارداتي مالونو د کنټرولي بيو ټاکل. وزارت های ماليه و تجارت و صنايع.
- ۱۲- د سکتوري انجمنونو او اتحاديو ثبتول. ۱۲- ثبت انجمن ها و اتحاديه های سکتوري.
- ۱۳- په ولايتونو او ولسواليو کې عندالضرورت د نمايندگيو جوړول. ۱۳- ايجاد نماينده گي ها در ولايات و ولسوالی ها عندالضرورت .
- ۱۴- د بهرنيو هېوادونو د سوداگري او صنايعو له خونو او نورو ورته بنسټونو سره د کاري اړيکيو تامينول او د قانون د حکمونو مطابق پدې برخه کې د موافقه ليکونو عقدول. ۱۴- تأمين روابط کاری با اتاقيهای تجارت و صنايع و ساير نهادهای مشابه کشورهای خارجي وعقد موافقتنامه ها در زمينه مطابق احکام قانون.
- ۱۵- په بهرنيو هېوادونو کې د سوداگري د خونې د نمايندگيو جوړول او د سوداگري او صنايعو او بهرنيو چارو د وزارتونو په همکاري د بهرنيو هېوادونو د سوداگري له خونو سره د گډو خونو جوړول. ۱۵- ايجاد نمايندگي های اتاق تجارت در کشورهای خارجي و ايجاد اتاقيهای مشترک با اتاقيهای تجارت کشورهای خارجي به همکاري وزارت های تجارت و صنايع و امور خارجه .
- ۱۶- له سيمه ييزو ادارو سره په اړوندو ساحو کې اغېزمنه همکاري. ۱۶- همکاري مؤثر در ساحات مربوط با ادارات محلي .
- ۱۷- د هېواد په دننه او په بهر کې د کورنيو محصولاتو او توليداتو د معرفي په منظور د نندارتونونو دايروول ۱۷- تدوير نمايشگاه ها به منظور معرفي محصولات و توليدات داخلی در داخل و خارج کشور و اشتراک

- او د اړوند تقينې سند مطابق د بهرنيو هېوادونو په نندارتونونو کې ګډون کول.
- ۱۸- د کورنيو او بهرنيو شرکتونو او سوداګرو په هکله د معلوماتي مرکز (دیتابېس) جوړول.
- ۱۹- د پانګونې په برخه کې خصوصي سکتور او کورنيو او بهرنيو پانګوونکو ته د نظريو د وړاندې کولو په منظور، د پروژو د علمي او اقتصادي مطالعاتو او څېړنو د مرکز جوړول او د ملي اقتصاد په مختلفو سکتورونو کې د نورو پروژو جوړول.
- ۲۰- د خصوصي سکتور د يو ځای کولو او زياتې هم غړۍ په منظور، د افغانستان د متشېنينو د سراسري ټولېدنو او غونډو د ايرول.
- ۲۱- د خصوصي سکتور د ودې او پرمختيا لپاره د نوو پاليسيو طرح او تدوينول.
- ۲۲- د متشېنينو لپاره د شونتياوو په حدودو کې په مرکز او ولايتونو کې
- درنمايشگاه های کشور های خارجي طبق سند تقينې مربوط .
- ۱۸- ايجاد مرکز معلوماتي (دیتابېس) در مورد شرکت ها و تجار داخلي و خارجي .
- ۱۹- ايجاد مرکز تدقيق و مطالعات علمي و اقتصادي پروژه ها به منظور ارايه نظريات به سکتور خصوصي و سرمايه گذاران داخلي و خارجي در بخش سرمايه گذاري و ايجاد پروژه های جديد در سکتور های مختلف اقتصاد ملي .
- ۲۰- تدوير گردهمائي ها و جلسات سراسري تجار و متشېنين افغانستان به منظور بسپح و هماهنگي بيشتري سکتور خصوصي.
- ۲۱- طرح و تدوين پاليسي های جديد جهت رشد و انکشاف سکتور خصوصي.
- ۲۲- تدوير کنفرانس ها ، سيمينارها و پروگرام های آموزشی

د کنفرانسونو، سیمینارونو او د لومړنۍ او اړتیا وړ زده کړې د پروگرامونو دایرول.

۲۳- له اړوندو دولتي ادارو څخه د انتفاعي فعالیت جواز داخیستلو او ثبت په خاطر د سوداګرو، شرکتونو او اتحادیو لارښوونه.

د سوداګرۍ خونې تشکيلاتي

جورښت

نهمه ماده:

د سوداګرۍ خونه له عالي شوري، مدیره هیئت، عامل هیئت او نظار هیئت څخه جوړه ده چې د هغوی تشکیل، دندې او واکونه په اړونده اساسنامه کې اټکل کېږي.

د تمویل سرچینې

لسمه ماده:

د سوداګرۍ خونه له لاندې مالي سرچینو څخه تمویلېږي:

۱- حق العضويتونه.

۲- حق العملونه.

اولیه و مورد نیاز در حدود امکانات برای متشبین در مرکز و ولایات.

۲۳- رهنمائي تجار، شرکت ها و اتحادیه ها به منظور ثبت واخذ جواز فعالیت انتفاعی از ادارات دولتی ذیربط.

ساختار تشکيلاتي اتاق

تجارت

ماده نهم:

اتاق تجارت متشکل از شورای عالی، هیئت مدیره، هیئت عامل و هیئت نظار می باشد که تشکیل، وظایف و صلاحیت های آنها در اساسنامه مربوط پیشبینی می گردد.

منابع تمویل

ماده دهم:

اتاق تجارت از منابع مالی ذیل تمویل می گردد:

۱- حق العضويت ها .

۲- حق العمل ها.

- ۳- دسوداگری- خونې له جايدادونو او شتمنيو څخه لاسته راغلي عوايد.
- ۳- عوايد حاصله از جايداد ها و دارائی های اتاق تجارت.
- ۴- د قانون د حکمونو مطابق، د کورنيو او بهرنيو حقيقي او حکمي اشخاصو ډالی (هديې) او مرستې.
- ۴- هدایا و معاونت های اشخاص حقيقي و حکمی اعم از داخلی و خارجی طبق احکام قانون.

مالي او حسابي چارېامورمالي و حسابي

يوولسمه ماده:

ماده یازدهم:

- (۱) دسوداگری- خونې مالي او حسابي چارې عندالضرورت د عالي شوري او مدیره هیئت دلزوم دید پر بنسټ د بین المللي منل شوو حسابي معیارونو مطابق دې پلوه خصوصي مؤسسې لخواه څېړل کېږي.
- (۱) امورمالي و حسابي اتاق تجارت عندالضرورت به اساس لزوم دید شورای عالی و هیئت مدیره از طرف مؤسسه خصوصی بیطرف مطابق معیار های حسابی قبول شده بین المللی، بررسی می گردد.
- (۲) سندونه او مالي او حسابي دفترونه د کورنيو قوانینو او بین المللي منل شوو معیارونو مطابق ترتیب، خوندي او ساتل کېږي.
- (۲) اسناد و دفاتر مالي و حسابي مطابق قوانین داخلی و معیار های قبول شده حسابی بین المللی ترتیب، حفظ و نگهداری می گردد.

درییم فصل

د انجمنونو او سکتوري

اتحادیو ثبتدل

ثبت

دوولسمه ماده:

(۱) د سوداگری په خونه کې د لاسي صنایعو، صنفی، خدماتي او خصوصي سکتور د متشبینو په شمول انجمنونه او سکتوري اتحادیې، له لاندې عنوانونو څخه په یوه ثبتېږي:

۱- د گلهې سوداگری-خونه.

۲- انجمنونه یا سکتوري اتحادیې.

(۲) د سوداگری-خونه، ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوو انجمنونو او سکتوري اتحادیو ته د غړیتوب د ثبت سند صادروي.

فصل سوم

ثبت انجمن ها واتحادیه های

سکتوری

ثبت

ماده دوازدهم:

(۱) انجمن ها واتحادیه های سکتوري به شمول صنایع دستی، صنفی، خدماتي و متشبین سکتور خصوصي می توانند در اتاق تجارت تحت یکی از عناوین ذیل به ثبت برسند:

۱- اتاق تجارت مشترک.

۲- انجمن ها یا اتحادیه های سکتوري.

(۲) اتاق تجارت برای انجمن ها واتحادیه های سکتورمندرج فقره (۱) این ماده، سند ثبت عضویت را صادر می نماید.

د ثبت غوښتنلیک

دیارلسمه ماده:

(۱) د انجمنونو او سکتوري اتحادیو د ثبت غوښتنلیک، د مؤسسې ډلې لخوا چې له لسو تنو څخه لږ نه وي او په هېواد کې دائمې استوګنځي ولري، لاسلیک او له اړوندې اساسنامې سره یو ځای، د سوداګرۍ خونې ته وړاندې کېږي.

(۲) د سوداګرۍ خونې د ثبت د غوښتنلیک د رسېدو له نېټې څخه حد اکثر د دېرشو ورځو مودې په ترڅ کې د هغه د منلو یا رد په هکله تصمیم اېلغوي.

(۳) په هغه صورت کې چې غوښتنلیک د تأیید وړ وګرځي، د سوداګرۍ خونې هغه ثبتوي او د غړیتوب سند صادر وي.

(۴) د انجمنونو او سکتوري اتحادیو اساسنامه د قانون د حکمونو مطابق تنظیم او د هغود غړو د ګټو

درخواست ثبت

ماده سیزدهم:

(۱) درخواست ثبت انجمن ها و اتحادیه های سکتوري توسط گروه مؤسس که کمتر از ده نفر نبوده و دارای اقامتگاه دایمی در کشور باشند، امضاً و همراه با اساسنامه مربوط به اتاق تجارت ارایه می گردد.

(۲) اتاق تجارت حداکثر طی مدت سی روز از تاریخ وصول درخواست ثبت، تصمیم خویش را مبنی بر قبول یا رد آن ابلاغ می نماید.

(۳) در صورتی که درخواست مورد تأیید قرار گیرد، اتاق تجارت آن را ثبت و سند عضویت را صادر می نماید.

(۴) اساسنامه انجمن ها و اتحادیه های سکتوري مطابق احکام قانون، تنظیم و تأمین کننده منافع اعضای آن

تأمینونکي ده.

می باشد.

د ثبت د سند د بی اعتباره کېدوحالات بی اعتبارشدن سندحالاتثبت

خوارلسمه ماده:

ماده چهاردهم:

(۱) د ثبت سند په لاندې حالاتو کې

(۱) سند ثبت درحالات ذیل بی

بی اعتباره اعلامېږي:

اعتبار اعلام می گردد:

۱- د اړوندې اساسنامې مطابق د

۱- انحلال انجمن یا اتحادیه

انجمن یا سکتوري اتحادیې ړنگېدل.

سکتوري طبق اساسنامه مربوط.

۲- ددې قانون او اړوندې اساسنامې

۲- تخطی از احکام این قانون

له حکمونو څخه سرغړونه.

و اساسنامه مربوط.

(۲) د ثبت د سند د بی اعتباره کېدو

(۲) دلایل بی اعتبارشدن سند ثبت

دلایل د سوداګرۍ خونې په خپرونه

درنشریه اتاق تجارت نشر

کې خپریږي.

می گردد.

خلورم فصل

فصل چهارم

متفرقه حکمونه

احکام متفرقه

د کړنلارو او لایحو وضع کېدلوضع طرز العمل ها ولوايح

پنځلسمه ماده:

ماده پانزدهم:

د سوداګرۍ خونه کولی شي ددې

اتاق تجارت می تواند به منظور

قانون د حکمونو د بڼه تطبیق په

تطبیق بهتر احکام این قانون

منظور، کړنلارې اولایحې وضع

طرز العمل ها ولوايح را وضع

کړي.

نماید.

د ملكيت نه پلورنه

شپارلسمه ماده:

هغه ملكيتونه چې دمحموله پرېکړي څخه وروسته دسوداگرۍ خونې پورې اړه پيدا کوي، دسوداگرۍ خونې يې دپلورلو، انتقال، تعويض يا بدلولو واک نه لري.

د مؤجه ضرورت په صورت کې د سوداگرۍ خونې دعامل هيت په وړاندیز او دعالي شوري په موافقه اود وزيرانو شوري د اقتصادي کمېټې په تأييد سره پلورل، ليرديدل تعويضيدل او بدلول صورت موندلی شي.

انفاذ

اوولسمه ماده:

دغه قانون دتوشېح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جريده کې خپرېږي او په نافذېدو سره يې د ۱۳۶۶ کال په (۶۶۲) گڼه رسمي جريده کې خپور شوی دسوداگرۍ او صنايعو د اتاقونو قانون ملغي گڼل کېږي.

عدم فروش ملكيت

ماده شانزدهم:

ملكيت های که بعد از فيصله محاکم به اتاق تجارت تعلق می گیرد، اتاق تجارت صلاحیت فروش، انتقال، تعويض يا تبادلۀ آن را ندارد.

در صورت ضرورت مؤجه به پیشنهاد هیئت عامل و موافقۀ شورای عالی اتاق تجارت و تأييد کمیته اقتصادی شورای وزیران، فروش، انتقال، تعويض و تبادلۀ صورت گرفته می تواند.

انفاذ

ماده هفدهم:

این قانون از تاریخ توشیح نافذ و در جريده رسمی نشر می گردد و با انفاذ آن، قانون اتاقهای تجارت و صنايع منتشرۀ جريده رسمی شماره (۶۶۲) سال ۱۳۶۶ ملغي پنداشته می شود.

د ساهمي او محدودالمسئوليت	فرمان
شرکتونو د قانون د لسمې	رئيس جمهوري اسلامي
مادې د تعديل د توشیح	افغانستان درمورد توشیح
په هکله، د افغانستان اسلامي	تعديل ماده دهم قانون
جمهوريت د رئيس	شرکت های ساهمي و
فرمان	محدودالمسئوليت

گڼه: (۱۳۱)

نېټه: ۱۳۸۸/ ۸ /۷

شماره: (۱۳۱)

تاریخ: ۱۳۸۸/۸/۷

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د څلور شپېتمې مادې د (۱۶) فقرې او سلمې مادې د حکم له مخې د ساهمي او محدودالمسئوليت شرکتونو د قانون د لسمې مادې تعديل چې د ملي شوري د مجلسونو د گډه هیئت د ۱۳۸۸/۶/۲۰ نېټې (۱۴۷) گڼې مصوبې پر بنسټ تصویب شوی دی، توشیح کوم.

ماده اول:

به تاسی از حکم فقره (۱۶) ماده شصت و چهارم و ماده صدم قانون اساسی افغانستان تعديل ماده دهم قانون شرکت های ساهمي و محدودالمسئوليت را که به اساس مصوبه شماره (۱۴۷) مؤرخ ۱۳۸۸/۶/۲۰ هیئت مختلط مجلسین شورای ملی به تصویب رسیده، توشیح می دارم.

دوه یمه ماده:

دغه فرمان د توشیح له نېټې څخه نافذ او له تعدیل اود ملي شوري د مجلسونو د ګډ هیئت له مصوبې سره یوځای دې، په رسمي جریده کې خپور شي.

حامد کرزی

د افغانستان د اسلامي

جمهوریت رئیس

ماده دوم:

این فرمان از تاریخ توشیح نافذ و همراه با تعدیل و مصوبه هیئت مختلط مجلسین شورای ملی در جریده رسمی نشر گردد.

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی

افغانستان

د افغانستان د ملي شوري

مصوبه

د سهامی او محدودالمسئولیت

شرکتونو قانون د لسمې

مادې تعديل

پرله پسې گڼه : (۱۴۷)

د تصویب نېټه : ۱۳۸۸/۶/۲۰

د اساسي قانون د سلمې مادې له

درج شوي حکم سره سم، د ملي

شوري د دواړو غونډو له پنځو پنځو

غړو څخه جوړ شوي گڼه هیئت،

د سهامی او محدودالمسئولیت

شرکتونو د قانون د لسمې مادې

تعديل د ۱۳۸۸ کال د وږي د

میاشتي په شلمه نېټه فیصله کړې.

د گڼه هیئت رئیس

عزیز احمد نادم

د گڼه هیئت مرستیال

محمد اکبر وحدت

شورای ملی افغانستان

مصوبه

تعديل ماده دهم قانون

شرکت های سهامی و

محدودالمسئولیت

شماره مسلسل : (۱۴۷)

تاریخ تصویب : ۱۳۸۸/۶/۲۰

به تاسی از حکم مندرج ماده صدم

قانون اساسی، هیئت مختلط

مجلسین شورای ملی مرکب از پنج

پنج نفر از اعضای هر جرگه

تعديل ماده دهم قانون شرکت های

سهامی و محدودالمسئولیت

را به تاریخ بیستم ماه سنبله

سال ۱۳۸۸ فیصله نمود.

رئیس هیئت مختلط

عزیز احمد نادم

معاون هیئت مختلط

محمد اکبر وحدت

د سهامی او محدودالمسئولیت

شرکتونو د قانون دلسمې مادې

تعديل

لومړۍ ماده:

د ۱۳۸۵/۱۱/۱۰ نېټې په (۹۱۳) گڼه رسمي جريده کې خپور شوی د سهامی او محدودالمسئولیت شرکتونو د قانون لسمه ماده دې په لاندې متن تعديل شي:

لسمه ماده:

(۱) هغه سند چې د ثبت لپاره د مرکزي ثبت دفتر ته وړاندې کېږي، په هغه صورت کې ثبتېدی شي چې غوښتونکي يې ټاکل شوی فیس ورکړی وي.

(۲) د فیس اندازه (د ثبت حق) د مرکزي ثبت د دفتر په مقررې کې ټاکل کېږي.

دوه يمه ماده:

دغه تعديل د توشیح له نېټې څخه نافذ او په رسمي جريده کې دې خپور شي.

تعديل ماده دهم قانون

شرکت های سهامی

ومحدودالمسئولیت

ماده اول:

ماده دهم قانون شرکت های سهامی و محدودالمسئولیت منتشره جريده رسمي شماره (۹۱۳) مؤرخ ۱۳۸۵/۱۱/۱۰ به متن ذیل تعديل گردد:

ماده دهم:

(۱) سندیکه جهت ثبت به دفتر ثبت مرکزی ارایه می گردد، در صورتی ثبت شده می تواند که متقاضی فیس های تعیین شده را تأديه نموده باشد.

(۲) اندازه فیس (حق الثبت) در مقررې دفتر ثبت مرکزی تعیین می گردد.

ماده دوم:

این تعديل از تاریخ توشیح نافذ و در جريده رسمي نشر گردد.

اشتراک سالانه :

در مرکز و ولایات : (۸۰۰) افغانی

برای مامورین دولت : با ۲۵ فیصد تخفیف

برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت

خارج از کشور: (۲۰۰) دالر امریکائی



**ISLAMIC REPUBLIC
OF
AFGHANISTAN
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL
GAZETTE**

Extraordinary Issue

- **Law On Afghanistan Single Chamber of Commerce.**
- **Amendment of Article Tenth of Law on Business Corporations & Limited Liability Companies**

Date: 11th *NOVEMBER*. 2009
ISSUE NO :(1002)